

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
3 August 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 88 предварительной повестки дня*

**Осуществление решений Конференции Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам
(Хабитат II) и двадцать пятой специальной сессии
Генеральной Ассамблеи**

**Осуществление решений Конференции Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам
(Хабитат II) и укрепление Программы Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Правительства продолжали увеличивать поддержку, оказываемую Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и Фонду Организации Объединенных Наций для населенных пунктов, а также Целевому фонду технического сотрудничества, созданному в рамках Специальной программы по населенным пунктам для палестинского народа. С учетом диктуемых спросом национальных и местных инициатив были предприняты усилия по укреплению Центра ООН-Хабитат по глобальному мониторингу городов как всемирной сети мониторинга и обучения в целях оказания помощи странам и городам в сборе, анализе и использовании показателей и статистических данных, касающихся городов. ООН-Хабитат продолжала укреплять свое сотрудничество и взаимодействие в рамках системы Организации Объединенных Наций с женскими и молодежными организациями, местными властями и всеми другими партнерами по Повестке дня Хабитат по вопросам обеспечения жильем и устойчивого развития населенных пунктов, смягчения последствий стихийных бедствий и восстановления.

Деятельность ООН-Хабитат и Всемирного банка в рамках Союза городов в значительной степени способствовала укреплению взаимодействия между этими двумя организациями и другими членами Союза, а также сделала возмож-

* A/59/150.

ным включение в международную повестку дня проблемы нищеты и трущоб в городах. Хотя некоторые правительства включили вопросы обеспечения жильем и урбанизации в свои национальные стратегии развития, связь между политической устойчивой урбанизации и стратегиями сокращения масштабов нищеты во многих развивающихся странах по-прежнему нуждается в уточнении и укреплении. В конце доклада приводится ряд рекомендаций.

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 58/226 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, озаглавленной «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».

II. Ход осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

A. Финансирование

2. В целом правительства довольно позитивно откликнулись на призывы об увеличении взносов в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов. Поступающие от правительств средства общего назначения увеличились с 6 млн. долл. США в 2002 году до 8,3 млн. долл. США в 2003 году, в то время как объем поступивших от правительств и других доноров средств целевого назначения увеличился с 30 млн. долл. США в 2002 году до 37,8 млн. долл. США в 2003 году. Основную озабоченность вызывает то, что объем средств целевого назначения по-прежнему значительно превышает объем средств общего назначения, в связи с чем ООН-Хабитат трудно планировать свои финансовые обязательства и осуществлять свои программы работы по достижению стратегических целей.

3. Поскольку 60 процентов средств общего назначения поступает от четырех стран, была развернута активная кампания по расширению донорской базы. Директор-исполнитель обратился к государствам-членам с призывом о многолетнем финансировании в целях более эффективного обеспечения поддержки процесса осуществления программ. Есть обнадеживающие признаки, связанные с обязательством Канады выделить 15 млн. канадских долларов и обязательством Норвегии выделить 10 млн. норвежских крон Целевому фонду для водоснабжения и санитарии для оказания развивающимся странам помощи в достижении цели 7, сформулированной в Декларации тысячелетия (целевые показатели 10 и 11). Кроме того, в марте 2003 года ООН-Хабитат и Азиатский банк развития подписали меморандум о договоренности, согласно которому они выделяют 10 млн. долл. США для предоставления азиатским городам субсидий на укрепление потенциала с последующим выделением 500 млн. долл. США в виде займов для инвестиций в секторе водоснабжения и санитарии с учетом интересов бедных слоев населения по линии программы водоснабжения азиатских городов. ООН-Хабитат занимается также созданием фонда благоустройства трущоб в качестве новаторского метода мобилизации средств на цели благоустройства трущоб и другую деятельность в области населенных пунктов, одновременно укрепляя Хабитат и Фонд для населенных пунктов.

4. В своей резолюции 2003/62 от 25 июля 2003 года Экономический и Социальный Совет приветствовал резолюцию 19/18 Совета управляющих ООН-

Хабитат¹, в которой Совет управляющих одобрил создание Специальной программы по населенным пунктам для палестинского народа и Целевого фонда технического сотрудничества в размере 5 млн. долл. США на первоначальный период в два года. Совет также настоятельно призвал международное сообщество доноров и все финансовые учреждения оказать ООН-Хабитат поддержку в скорейшей мобилизации финансовых ресурсов для обеспечения создания и функционирования Программы и Фонда. Координатор Программы приступил к выполнению своих обязанностей 1 марта 2004 года и начал осуществление Программы с этапа определения ее содержания (март–декабрь 2004 года), который предусматривает проведение консультаций с Палестинским органом и двусторонними донорами, а также межучрежденческих консультаций, мобилизацию ресурсов для Фонда, оценку нынешних условий на оккупированной палестинской территории и формулирование программных элементов. Предпринимаются шаги по назначению главного технического советника в Иерусалиме и управляющего программой ООН-Хабитат в Газе, которые будут оказывать Координатору помощь в осуществлении Программы. К настоящему времени взносы в Фонд внесли Соединенные Штаты Америки (500 000 долл. США) и Швеция (275 000 долл. США).

5. В качестве промежуточного шага и в целях дальнейшего укрепления и повышения качества необходимых услуг, предоставляемых Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби, Генеральный секретарь запросил 17 новых должностей, финансируемых из средств регулярного бюджета (6 должностей категории специалистов и 11 местных сотрудников), и впоследствии Генеральная Ассамблея утвердила эти должности. Аналогичным образом для ООН-Хабитат были утверждены две новые должности, финансируемые из средств регулярного бюджета.

В. Мониторинг и оценка

6. ООН-Хабитат продолжает оказывать основную поддержку правительствам в создании местных, национальных и региональных центров по мониторингу городов для содействия разработке политики развития городов. С этой целью были приняты меры по укреплению Центра ООН-Хабитат по глобальному мониторингу городов (ГМГ) как всемирной сети мониторинга и обучения персонала, способного откликаться на диктуемые спросом национальные и местные инициативы, для оказания помощи странам и городам в сборе, анализе и использовании показателей и статистических данных, касающихся городов. Деятельность в этой связи включает создание местного потенциала для использования касающихся городов показателей и технологии географических информационных систем (ГИС) для городского планирования, управления городами, разработки политики и управления городами на основе широкого участия населения.

7. Получило развитие стратегическое партнерство в области мониторинга и оценки в целях устойчивой реализации этого подхода: в рамках ООН-Хабитат — с Программой управления городским хозяйством, Программой устойчивого развития городов и программами снабжения водой африканских/

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 8 (A/58/8)*, приложение I.

азиатских городов, а вне ООН-Хабитат — с Союзом городов, Всемирным банком, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Агентством США по международному развитию (ЮСАИД).

8. ООН-Хабитат оказывает техническую помощь правительствам по трем главным направлениям:

а) Центр по глобальному мониторингу городов оказывает местным властям и заинтересованным сторонам поддержку в проведении обследований факторов неравенства в городах и в сборе городских показателей на базе глобальной выборки городов (350 городов в различных странах мира). В настоящее время сфера охвата этих стандартных обследований расширилась за счет включения в них любой темы, представляющей интерес для данного сообщества (вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), насилие в семье и т.д.);

б) ООН-Хабитат и партнеры (ПРООН, Всемирный банк, министерство по вопросам международного развития, Союз городов и другие многосторонние/двусторонние учреждения) осуществляют проекты технического сотрудничества. Задача заключается в содействии развитию систем мониторинга функционирования городов (на основе сочетания глобальных и местных показателей) в качестве основы для консультаций по вопросам развития городов, для проведения муниципальной реформы и для осуществления международных программ донорских инвестиций;

с) в случае обращения городов и национальных заинтересованных сторон с конкретными просьбами о создании или укреплении центров по мониторингу городов и местных систем мониторинга предпринимаются усилия для разработки и внедрения систем показателей для мониторинга процесса реализации Повестки дня Хабитат², целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и национальных и местных целей в области развития.

9. Ожидается, что эти усилия приведут к созданию в отдельных городах и странах функциональных национальных и местных центров по мониторингу городов и систем такого мониторинга и к внедрению процессов планирования на основе имеющейся информации. Эта деятельность проводится в увязке с осуществляемыми ЮСАИД обследованиями домашних хозяйств (например, в Аддис-Абебе, Стамбуле) и текущими проектами развития городов, финансируемыми различными донорами (например, министерством по вопросам международного развития — в Индии, ПРООН — в Индонезии), а также в ответ на просьбы неправительственных организаций и местных властей об оказании помощи (например, города — участники проекта «Международный метрополис»).

10. Значительный прогресс был достигнут в разработке совместных инициатив — в настоящее время осуществляются проекты развития городов в Бангладеш, Грузии, Индии, Индонезии, Йемене, Камбодже, Китае, Латвии, Мексике и Южной Африке. Нынешний портфель проектов включает проекты, реализуемые совместно с ПРООН, Всемирным банком, Союзом городов, министерст-

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция I, приложение II.

вом по вопросам международного развития и проектом «Метрополис». Кроме того, после распространения во Всемирном банке информации об усилиях ГМГ по разработке местных показателей ГМГ Банк получил от своих региональных отделений ряд заявок на оказание помощи в связи с осуществляемыми Банком проектами (Грузия, Йемен, Китай, Малави, Мексика, Объединенная Республика Танзания, Перу, Сальвадор и Свазиленд).

11. Кроме того, ООН-Хабитат приступила к разработке некоторых видов продукции, которые помогут местным партнерам в создании собственных систем мониторинга эффективности в соответствии с рекомендацией, содержащейся в Повестке дня Хабитат. ООН-Хабитат и Всемирный банк совместно разработали оперативные руководящие принципы оценки эффективности работы муниципальных органов. ГМГ сотрудничает со Всемирным банком в Китае и региональным отделением ООН-Хабитат для Азии и Тихого океана в разработке учебных материалов для курса дистанционного обучения.

12. Стремясь улучшить мониторинг усилий по достижению к 2020 году значительного улучшения качества жизни по крайней мере 100 миллионов жителей трущоб (целевой показатель 11 цели 7, сформулированной в Декларации тысячелетия), ООН-Хабитат в тесном сотрудничестве со Статистическим отделом Секретариата Организации Объединенных Наций и Союзом городов организовала совещание экспертов и других заинтересованных сторон из различных стран мира для выработки концепции благоустройства трущоб и определения соответствующих показателей. Проведенные в дальнейшем оценки этих показателей за 2001 год стали основой для будущих оценок качества жизни обитателей трущоб на страновом уровне. Эти оценки, опубликованные в подготовленном ПРООН Докладе о развитии человека за 2003 год, озаглавленном «Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия: межгосударственный компакт об избавлении человечества от нищеты»³, и докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об осуществлении целей в области развития за 2003 год, уже содействуют достижению цели глобального мониторинга. Эти оценки были также опубликованы в основном докладе ООН-Хабитат за 2003 год, озаглавленном “Challenge of Slums: Global Report on Human Settlements” («Проблема трущоб: Глобальный доклад о населенных пунктах»)⁴, в котором рассматриваются социальные, пространственные и экономические факторы на всех уровнях — от местного до глобального, — определяющие процесс образования и развития трущоб.

13. Недавно в качестве рабочего документа был опубликован более подробный доклад ООН-Хабитат под названием «Трущобы мира», посвященный распределению жителей трущоб по странам и его связи с индексом развития человеческого потенциала. Этот доклад призван улучшить содержание страновых докладов об осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые в своем большинстве не затрагивают целевой показатель 11. Кроме того, для лучшего понимания глобальных тенденций и моделей развития трущоб для целей мониторинга ООН-Хабитат, используя ту же методологию, опубликовала базовые данные за 1990 год.

³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.III.B.1.

⁴ UN publication, Sales № E.04.III.Q.1.

14. Совсем недавно ООН-Хабитат учредила программу мониторинга факторов неравенства в городах. Основная цель этой программы заключается в улучшении мониторинга условий жизни городской бедноты по сравнению с другими жителями городов. Общей глобальной целью этой программы является оказание содействия правительствам в выработке политики развития городов путем предоставления соответствующих знаний.

15. Еще одной важной инициативной является установление постоянного диалога по вопросу о том, что дает улучшение условий жизни обитателей трущоб. ООН-Хабитат в тесном сотрудничестве с Целевой группой 8 Проекта тысячелетия организует совещания и консультации в целях углубления концептуального понимания деятельности по благоустройству трущоб, включая методы оценки этого процесса. В результате достигается консенсус относительно степени улучшения качества жизни, которое включает не только физические, но и социально-экономические аспекты жизни обитателей трущоб. На базе этой работы ООН-Хабитат проводит также предварительное исследование по затратам, связанным с достижением этой цели, поставленной в Декларации тысячелетия, с учетом различных переменных.

С. Партнерские связи

16. ООН-Хабитат создала Секцию по вопросам партнерского сотрудничества и молодежи в целях выработки комплексного подхода и содействия развитию связей с партнерами по Повестке дня Хабитат, включая местные власти, парламентариев, женские и молодежные организации, научные круги, организации гражданского общества и общинные организации.

17. За последние два года ООН-Хабитат укрепила свое сотрудничество с неправительственными организациями, входящими в крупные группы и сети. Если взаимодействие с частным сектором требует дальнейшей активизации, то местные власти уже активно участвуют в работе ООН-Хабитат. Новые правила процедуры, утвержденные Советом управляющих ООН-Хабитат в его резолюции 19/1¹, создали условия для расширения участия местных властей в деятельности ООН-Хабитат. В 2003 году в контексте осуществления резолюции 18/10 о роли местных властей, принятой Советом управляющих на его восемнадцатой сессии, в 28 странах было проведено исследование по вопросу о децентрализации и укреплении местных органов власти.

18. После принятия Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵ члены Консультативного комитета местных властей (ККМВ) стали проводить дискуссии и предоставлять консультативную помощь по вопросам осуществления на уровне городов Повестки дня Хабитат и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В ходе этой дискуссии рассматриваются такие ключевые вопросы, как устойчивое развитие, международное сотрудничество муниципальных органов (сотрудничество между городами) и урбанизация, а также вырабатывается общая политическая позиция по международным вопросам. В соответствии со своей Программой работы на период 2004–2005 годов ООН-Хабитат предпринимает усилия по расширению работы ККМВ и по вовлечению других организаций системы Ор-

⁵ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

ганизации Объединенных Наций, сотрудничающих с местными властями, в деятельность ККМВ.

19. Сотрудничество и взаимодействие с неправительственными организациями и другими партнерами по Повестке дня Хабитат сосредоточено в основном на проведении глобальных кампаний ООН-Хабитат по вопросам обеспечения гарантий владения жильем и рационального управления городами, а также на глобальном отслеживании тенденций в области урбанизации. В течение отчетного периода ООН-Хабитат тесно взаимодействовала с местными властями и их международными ассоциациями. Одновременно продолжалось техническое сотрудничество с местными властями и их ассоциациями в контексте нескольких проектов и глобальных программ ООН-Хабитат. Такие партнеры, как Организация «Парламентарии мира для Хабитат», являющаяся одним из партнеров ООН-Хабитат, провела в 2003 году в Берлине четвертый Глобальный форум парламентариев по Хабитат, на котором была принята Берлинская декларация, призывающая правительства увеличить финансовую поддержку для реализации поставленной в Декларации тысячелетия цели добиться к 2020 году существенного повышения уровня жизни 100 миллионов обитателей трущоб.

20. ООН-Хабитат тесно взаимодействовала с представителями гражданского общества самых различных стран мира и оказала финансовую поддержку для обеспечения участия членов сообщества неправительственных организаций, организаций гражданского общества и молодежных организаций в работе девятнадцатой сессии Совета управляющих. В проведенном в преддверии девятнадцатой сессии Совета управляющих форуме неправительственных организаций участвовали представители примерно 500 неправительственных организаций. Главная цель форума заключалась в поощрении и пропаганде осуществления Повестки дня Хабитат и обмене опытом и идеями относительно обеспечения жильем и развития жилищного сектора.

21. Деятельность ООН-Хабитат направлена на увеличение числа женских организаций и министерств по делам женщин, занимающихся вопросами населенных пунктов, для решения задачи включения проблематики населенных пунктов в основную программу деятельности в интересах женщин и в процесс десятилетнего обзора хода осуществления Пекинской программы действий. Для этого ООН-Хабитат работает в контакте с 13 низовыми женскими организациями в Восточной Африке в целях осуществления программы наделения женщин более широкими правами с акцентом на развитии жилищного сектора, земельных правах и рекламе и продаже ремесленных изделий из Восточной Африки на Всеобщем форуме культур, который проходил в Барселоне, Испания, с 9 мая по 26 сентября 2004 года. ООН-Хабитат также сотрудничала с региональными комиссиями и женскими организациями, участвующими в подготовке к конференции «Пекин+10».

22. Многие женские организации из стран Азии приняли активное участие в Азиатском региональном совещании группы экспертов по гендерным аспектам деятельности в области населенных пунктов и в состоявшейся в марте 2004 года церемонии награждения победителей первого в Азии конкурса местных органов власти по учету интересов женщин и конкурса городов по созданию благоприятных условий для женщин. Женские организации были также представлены в жюри азиатского конкурса и участвовали в состоявшихся в ян-

варе 2004 года в Мехико консультациях по правам женщин на адекватное жилище, которые были организованы в сотрудничестве со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о достаточном жилище. ООН-Хабитат провела исследования по вопросу о правах женщин на землю и имущество в рамках более широкого исследования в Латинской Америке; результаты этих исследований будут опубликованы в 2004 году.

23. Женские организации продолжают участвовать в работе руководящих комитетов глобальных кампаний по обеспечению гарантий владения жильем и рационального управления городами и в программе обмена передовым опытом. В 2004 году выйдет в свет комплект материалов по диалогу на местном уровне, подготовленных при поддержке ООН-Хабитат Комиссией Хуайжоу по женщинам и Хабитат, а во время второй сессии Всемирного форума городов, который состоится 13–17 сентября 2004 года в Барселоне, будет проведен семинар по вопросу о представленности женщин в местных органах власти в целях обмена опытом с другими женскими организациями и заинтересованными партнерами. В ходе второй сессии Форума Комиссия Хуайжоу и ее сети также проведут различные совместные мероприятия. ООН-Хабитат сотрудничала с женскими организациями в проведении параллельных мероприятий по гендерной проблематике, вопросам водоснабжения и санитарии, а также женщин и населенных пунктов на двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, состоявшейся 14–30 апреля 2004 года в Нью-Йорке.

24. В общем, требуются дополнительные ресурсы для поддержки мероприятий, проводимых женскими сетями, занимающимися вопросами развития населенных пунктов.

25. ООН-Хабитат сотрудничает с государствами-членами в решении проблем, с которыми сталкивается молодежь:

a) правительство Нидерландов оказывало ООН-Хабитат содействие в осуществлении ее программы работы в интересах молодежи в таких областях, как предупреждение преступности в обществе и обеспечение устойчивого дохода;

b) правительство Норвегии содействовало участию молодежи из развивающихся стран в сессиях Совета управляющих ООН-Хабитат;

c) правительство Кении разработало комплексную молодежную политику для Найроби, предусматривающую создание общегородского единого центра по вопросам комплексного развития молодежи;

d) правительство Объединенной Республики Танзании также разрабатывает комплексную молодежную политику на местном уровне, предусматривающую создание общегородского молодежного совета в Дар-эс-Саламе;

e) правительство Южной Африки было принимающей стороной Международной конференции по устойчивой безопасности, включавшей международную встречу молодежи, на которой обсуждался передовой опыт Южной Африки в области предупреждения преступности среди молодежи и обеспечения устойчивого дохода;

f) правительство Мексики будет принимающей стороной международной конференции по вопросу о городской молодежи, относящейся к группе

риска, в Монтеррее в октябре 2004 года, на которой должна быть выработана региональная стратегия для стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

26. ООН-Хабитат участвовала в совещании группы высокого уровня по трудоустройству молодежи, которое проходило в штаб-квартире Международной организации труда (МОТ) в 2003 году. Рекомендации этого совещания включали и городскую проблематику. Совместно с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и МОТ ООН-Хабитат организовала совещание группы экспертов по вопросам трудоустройства молодежи в городах. Это совещание, проходившее в Найроби в июне 2004 года, было посвящено рассмотрению хода осуществления рекомендаций группы высокого уровня, касающихся городских аспектов трудоустройства молодежи в контексте целевого показателя 11 поставленной в Декларации тысячелетия цели 7.

27. Был разработан проект региональной стратегии по вопросу об африканской городской молодежи, относящейся к группе риска, а проект стратегии расширения участия молодежи в работе ООН-Хабитат находится в процессе подготовки. На различных форумах проводились консультации с молодежью. Более тесным стало сотрудничество с местными властями в городах, где ООН-Хабитат осуществляла свои программы с целью создания потенциала для обеспечения занятости молодежи и сокращения масштабов нищеты. При содействии местных властей, действовавших в сотрудничестве с частным сектором и молодежными организациями, были созданы механизмы для укрепления потенциала или общегородские единые молодежные информационные справочные центры (например, в Кении).

28. На второй сессии Всемирного форума городов будет провозглашена глобальная партнерская инициатива по развитию городской молодежи в странах Африки. Осуществлением этой инициативы будут руководить мэры городов в контексте Нового партнерства в интересах развития Африки.

29. ООН-Хабитат также сотрудничает с различными учреждениями Организации Объединенных Наций в осуществлении следующих инициатив, касающихся молодежи:

а) Департамент по экономическим и социальным вопросам сотрудничает с ООН-Хабитат в осуществлении его программы работы по вопросам молодежи, включая подготовку доклада о положении молодежи в мире за 2003 год⁶;

б) Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности подписало с ООН-Хабитат меморандум о договоренности по программам предупреждения преступности среди молодежи;

в) Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в настоящее время обсуждает с ООН-Хабитат вопрос о подготовке учебных пособий (например, пособия ЮНЕСКО, посвященного воспитанию детей и молодежи в условиях города, и пособия по предупреждению преступности среди городской молодежи), а также возможность осуществления совместной учебной программы;

⁶ *World Youth Report 2003: The Global Situation of Young People*, United Nations publication, Sales No. E.03.IV.7.

d) МОТ совместно с ООН-Хабитат занимается организацией совещания группы экспертов по вопросам трудоустройства городской молодежи, которое состоится в 2004 году в Найроби;

e) Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) осуществляет обмен информацией и сотрудничает в создании молодежного консультативного механизма, используя свой опыт в этой области;

f) Детский фонд Организации Объединенных Наций сотрудничает с ООН-Хабитат в организации политического диалога по вопросам молодежи, детей и городского управления, который состоится на Всемирном форуме городов в 2004 году;

g) Всемирный банк при участии ООН-Хабитат в рамках своей новой стратегии в отношении молодежи и детей провел конференцию по вопросам молодежи, развития и мира. Рассматривается вопрос о проведении совместных мероприятий в Кении.

30. Осуществление инициативы «Союз городов» началось в 1999 году при первоначальной поддержке Всемирного банка и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), политических руководителей четырех ведущих международных ассоциаций местных органов власти и правительств 10 стран — Германии, Италии, Канады, Нидерландов, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швеции и Японии. Азиатский банк развития присоединился к осуществлению инициативы «Союз городов» в 2002 году, а ЮНЕП и Бразилия — в 2003 году. ООН-Хабитат активно работает в рамках инициативы «Союз городов» как на политическом уровне в качестве члена Консультативной группы, так и на местах, где важную роль играют ее региональные отделения. Директор-исполнитель ООН-Хабитат вместе с вице-президентом Всемирного банка по вопросам инфраструктуры являются сопредседателями инициативы «Союз городов».

31. Консультативная группа проводит свои заседания ежегодно, и в 2003 году ее совещание состоялось в Сан-Паулу, Бразилия. Для участия в совещании был приглашен Председатель Совета управляющих ООН-Хабитат, который должен был представить общую информацию о позициях государств-членов. Помимо этого, Консультативный совет по вопросам политики «Союза городов» собирает видных специалистов, которые могут рассказать об опыте и потребностях развивающихся стран.

32. С начала осуществления инициативы «Союз городов» было мобилизовано более 60 млн. долл. США в виде безвозмездных субсидий; Норвегия и Швеция недавно увеличили объем предоставляемых ими финансовых средств, а Италия объявила о намерении начать выделять средства по линии неосновных ресурсов и на нужды стран Латинской Америки. Финансовые средства используются для оказания поддержки в разработке стратегий развития городов с учетом интересов бедных слоев населения и широкомасштабных программ ликвидации трущоб, которые, соответственно, являются оперативными компонентами глобальных кампаний по обеспечению гарантий владения жильем и по управлению городами. В числе инициатив последнего времени — Программа ликвидации трущоб в штате Баия, Бразилия. Ожидается, что будет представлено пред-

ложение об осуществлении национальной программы ликвидации трущоб в Марокко.

33. В 2002 году была проведена независимая оценка осуществления инициативы «Союз городов», в ходе которой были отмечены успехи Союза, особенно включение проблемы городской нищеты и трущоб в повестку дня международного сообщества и улучшение сотрудничества между членами Союза, в том числе между ООН-Хабитат и Всемирным банком. Совместные мероприятия двух организаций в рамках инициативы «Союз городов» в значительной степени способствовали повышению эффективности сотрудничества между двумя организациями. Примером этого может служить активное участие Всемирного банка в первой сессии Всемирного форума по вопросам городов, а представители ООН-Хабитат участвовали в симпозиуме по исследованию проблем городов, который проводился Всемирным банком в декабре 2002 года и затем в декабре 2003 года. Оба учреждения тесно сотрудничают друг с другом в контексте деятельности Целевой группы по проблемам трущоб в рамках Проекта тысячелетия и по все более многочисленным направлениям оперативной деятельности. Следует отметить проведение в рамках сотрудничества мероприятий в различных частях земного шара, например в Бразилии, Вьетнаме, Мадагаскаре, Нигерии и Филиппинах. ООН-Хабитат откомандировала во Всемирный банк старшего управляющего, в задачи которого входит укрепление потенциала секретариата «Союза городов», а также расширение масштабов его деятельности по улучшению условий жизни в городах и руководство этой деятельностью.

34. Второй Всемирный форум по вопросам городов будет посвящен теме «Большие города: смещение и интеграция культур и народов». Формат Всемирного форума по вопросам городов предусматривает проведение двух основных видов мероприятий: диалогов и работу специализированных групп. Работа специализированных групп рассчитана на более узкий круг специалистов. Диалоги призваны содействовать обмену мнениями между широким кругом участников.

D. Координация

35. ООН-Хабитат участвует в работе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития на различных уровнях. Директор-исполнитель ООН-Хабитат участвует в совещаниях Группы для руководителей учреждений, а другие сотрудники участвуют в работе ее группы по поддержке и Группы по программе и других соответствующих совещаниях. Благодаря этому стало более эффективным сотрудничество с учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций и страновыми группами по Повестке дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии⁷ и соответствующим целям и целевым показателям, содержащимся в Декларации тысячелетия.

36. Цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, были включены в новые руководящие принципы в отношении общего анализа по стране и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР), и была уточнена взаимосвязь между общим ана-

⁷ Резолюция S-25/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

лизом по стране и РПООНПР, сформулированными в Декларации тысячелетия целями в области развития и документами о стратегии сокращения масштабов нищеты. Это придает проблемам населенных пунктов большую значимость, при этом особый акцент делается на достижении сформулированного в Декларации тысячелетия целевого показателя существенного улучшения к 2020 году условий жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб и на задаче удовлетворения к 2015 году по меньшей мере половины стремительно растущего спроса населения городов на безопасную питьевую воду и надлежащие санитарные условия.

37. В соответствии с подписанным в сентябре 2002 года меморандумом о взаимопонимании с ПРООН ООН-Хабитат начала назначать руководителей программ Хабитат для работы в отдельных представительствах ПРООН в странах. Реализация этой инициативы обеспечивает более эффективную координацию программ ООН-Хабитат с приоритетами национальных правительств и помогает системе координаторов-резидентов, предоставляя национальные и международные знания и опыт по вопросам жилья, устойчивого развития населенных пунктов и борьбы с проблемой городской нищеты в связи с общим анализом по стране и процессами РПООНПР. Ожидается, что к концу 2004 году на местах будут работать 33 руководителя программ.

Е. Смягчение последствий стихийных бедствий и восстановление

38. Согласно Повестке дня Хабитат, ООН-Хабитат должна играть ведущую роль в ликвидации последствий бедствий и восстановлении применительно к населенным пунктам. Этот мандат осуществляется на основе реализации ее Программы оперативной ликвидации последствий стихийных бедствий, предусматривающей оказание поддержки правительствам, местным органам власти и общинам в укреплении их потенциала в плане ликвидации последствий стихийных бедствий и антропогенных катастроф. Накопленный ООН-Хабитат многолетний опыт работы по планированию и осуществлению деятельности в период до, во время и после катастроф доказывает, что во многих случаях наибольший эффект в период после катастрофы достигается тогда, когда предусматривается одновременное начало мероприятий (т.е. учет долгосрочных последствий оперативных мероприятий гуманитарного характера может придать дополнительную значимость последним и глубину — первым). В целях содействия мероприятиям, проводимым ООН-Хабитат в контексте реагирования на чрезвычайные ситуации и гуманитарной деятельности, в начале 2004 года Директора-исполнителя пригласили представлять Программу в Исполнительном комитете по гуманитарным вопросам, в заседаниях которого он принимает активное участие.

39. В тесном сотрудничестве с Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) ООН-Хабитат продолжала осуществлять свои проекты в Косово в трех ключевых областях: восстановление муниципальной администрации, разработка нового законодательства по пространственной планировке; и восстановление имущественных и земельных реестров. Программа для Косово включает также организацию и проведение, в сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейским союзом, подготовки должностных лиц местных органов власти. Разработана новая программа планирования деятельности в области

управления и развития, к осуществлению которой приступили в начале 2004 года. Наряду с этим ООН-Хабитат проводит более широкомасштабную работу в регионе; целями Программы расселения и интеграции беженцев в Сербии являются создание возможностей на местном и республиканском уровне для решения вопросов интеграции беженцев и улучшение жилищных условий беженцев за счет содействия планомерному развитию жилищного сектора и социально-экономической интеграции. Кроме того, ООН-Хабитат по-прежнему несет ответственность за оказание поддержки Управлению по жилищным и имущественным вопросам в Сербии и Черногории. Налаживание трансграничных связей имеет исключительно важное значение для ослабления межэтнической напряженности и продвижения вперед на пути к достижению прочного мира и стабильности в регионе. В связи с этим в 2003 году как в южной части Сербии, так и в бывшей югославской Республике Македонии была проведена работа по отбору проектов по укреплению местного потенциала в вопросах стратегического планирования деятельности по развитию городов на муниципальном уровне. В Хорватии к концу 2003 года ООН-Хабитат завершила разработку проекта повышения эффективности местных органов власти в целях укрепления потенциала в сфере управления и развития.

40. ООН-Хабитат в сотрудничестве с секретариатом Международной стратегии уменьшения опасности бедствий провела в сентябре 2002 года региональные консультации с участием представителей восьми стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам местного самоуправления и уменьшения опасности бедствий в этом регионе. Основная цель консультаций состояла в том, чтобы обеспечить согласованность усилий местных муниципальных органов власти по смягчению и ликвидации последствий бедствий на региональном уровне. К декабрю 2003 года в сотрудничестве с Региональным бюро ООН-Хабитат для Латинской Америки и Карибского бассейна была завершена работа над заключительным документом и подготовлены рекомендации. В 2004 году велась работа по нахождению потенциальных доноров и осуществлялись мероприятия по мобилизации средств. Методология и стратегия региональных консультаций, разработанные с учетом успешного опыта Кубы, были опробованы в Мозамбике в марте 2003 года в ходе первой миссии Программы оперативной ликвидации последствий стихийных бедствий. Цель состоит в разработке программы технической поддержки и сотрудничества с муниципальными органами власти в вопросах составления планов уменьшения опасности бедствий как части общей управленческой деятельности на муниципальном уровне. Процесс осуществляется на постоянной основе, и ожидается, что при наличии адекватного финансирования в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов в рамках Программы оперативной ликвидации последствий стихийных бедствий будет применяться опыт проведения на местном уровне консультаций между отдельными муниципалитетами в Мозамбике. В течение того же двухгодичного периода аналогичная стратегия будет применяться в отношении семи малых островных развивающихся государств в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и ПРООН, и основная цель этой деятельности будет состоять в том, чтобы уменьшить степень уязвимости местных общин перед лицом опасностей, связанных с изменением климата, за счет повышения эффективности действий муниципальных органов власти и местных организаций по оперативной ликвидации последствий бедствий.

41. На юге Судана продолжалось восстановление дорог с целью обеспечения местного населения товарами гуманитарного назначения и повышения степени самостоятельности местных общин за счет улучшения транспортного сообщения и обмена товарами и услугами. ООН-Хабитат продолжает активно участвовать в проведении осуществляемой под руководством Организации Объединенных Наций и Всемирного банка совместных миссий по оценке в Судане. В Либерии ООН-Хабитат участвовала в процессе подготовки призывов к совместным действиям в двух специально отобранных секторах — охрана земельных и имущественных прав переселенцев и разработка стратегии восстановления страны. В Сомали в контексте осуществления ООН-Хабитат Программы оперативной ликвидации последствий стихийных бедствий на постоянной основе оказывается помощь в реализации программ на местах, в частности в таких важных областях, как информационно-просветительская деятельность и подготовка инструкторов по вопросам обеспечения всестороннего учета гендерной проблематики в деятельности местных органов управления в постконфликтный период. В связи с вопросами гендерной проблематики ООН-Хабитат и отделение Международной стратегии уменьшения опасности бедствий в Кении в конце 2003 года провели обзор гендерной политики и политики в области ликвидации последствий бедствий в Африке. Этот обзор является частью более масштабной цели Стратегии и ООН-Хабитат, заключающейся в акцентировании внимания на гендерных вопросах в контексте всех мероприятий по ликвидации последствий стихийных бедствий. Проект доклада и рекомендаций были опубликованы в конце декабря 2003 года.

42. В 2004 году после трагического землетрясения в Баме, Исламская Республика Иран, ООН-Хабитат провела миссию по оценке и подготовила предложение о предоставлении временного жилья как компонента деятельности по восстановлению постоянных жилищ, с особым упором на использование сейсмостойких методов строительства, проведение консультаций на уровне общин и на деятельность по созданию потенциала. В настоящее время предложение изучается отделением ПРООН в Тегеране. В конце 2003 года Междепартаментский механизм по координации разработал стратегию создания национального потенциала по предупреждению конфликтов в Гане. Созданная этим механизмом группа наладила контакты с несколькими учреждениями Организации Объединенных Наций с целью заинтересовать их в дальнейшей проработке предложенного среднесрочного плана мероприятий и привлечь их к работе над ним. В ответ на просьбу ООН-Хабитат осуществила в Гане в марте 2004 года миссию по определению направлений работы и подготовила предложение по решению таких насущных вопросов, как управление землепользованием, эффективное управление и повышение экономической активности за счет создания новых, приносящих доход видов деятельности в рамках стратегии обеспечения долгосрочной стабильности в Гане. Наряду с этим ООН-Хабитат участвовала в работе Многопрофильной миссии Организации Объединенных Наций по оценке в Гаити, в задачу которой входила оценка потребностей страны в гуманитарной области и в вопросах развития, и представила свои предложения в отношении мер реагирования на краткосрочную, среднесрочную и долгосрочную перспективу. Миссия разработала стратегию участия ООН-Хабитат в осуществлении в этой стране проектов по осуществлению мер реагирования и подготовила предложение об оказании на этапе подготовки помощи уязвимым группам городского населения и местным органам власти. ООН-Хабитат продолжает активно участвовать в проводящихся на постоянной основе консуль-

тациях и совещаниях с донорами и другими учреждениями, оказывающими поддержку в этих вопросах.

43. Продолжалась разработка с учетом интересов пользователей механизмов уменьшения опасности бедствий, оказания чрезвычайной помощи и деятельности по восстановлению в постконфликтных ситуациях. Так, в частности, был завершен первый этап работы над серией механизмов учета гендерной проблематики в постконфликтный период, а в сентябре 2004 года будет введен в действие комплексный механизм решения вопросов управления земельными ресурсами и имуществом в постконфликтных ситуациях. В сотрудничестве с ПРООН и Международной стратегией уменьшения опасности бедствий будет продолжаться до конца 2004 года разработка на базе сети Интернет реестра механизмов и норм, связанных с уменьшением опасности бедствий.

44. Носящая многосекторальный и междисциплинарный характер деятельность по уменьшению опасности бедствий и осуществлению соответствующих мер реагирования требует постоянного взаимодействия, сотрудничества и партнерства между соответствующими учреждениями в интересах достижения глобальных целей смягчения последствий бедствий и обеспечения устойчивого восстановления в послекризисный период. ООН-Хабитат продолжает содействовать установлению партнерских отношений в деятельности по уменьшению опасности бедствий и оказывать помощь в налаживании диалога между учреждениями Организации Объединенных Наций, сообществом доноров, неправительственными организациями и частным сектором. Меморандумы о взаимопонимании были подписаны в мае 2003 года с секретариатом Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и в ноябре 2003 года — с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. В 2003 году в качестве одного из важнейших элементов осуществления меморандума о взаимопонимании с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев был создан оперативный механизм ООН-Хабитат, задача которого состоит в быстром развертывании краткосрочных миссий ООН-Хабитат по оказанию чрезвычайной помощи учреждениям-партнерам и правительствам пострадавших стран. В рамках Межучрежденческой целевой группы ООН-Хабитат продолжает содействовать усилиям, предпринимаемым в контексте осуществления Международной стратегии Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий, в частности посредством координации консультаций по опасности возникновения бедствий в городах, проводящихся в рамках подготовки к Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая состоится в городе Кобе, Япония, в январе 2005 года.

Е. Двенадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию

45. На своей двенадцатой сессии Комиссия по устойчивому развитию провела обзор хода осуществления Повестки дня на XXI век⁸, Программы действий

⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁹ и Йоханнесбургского плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план осуществления»)¹⁰, уделив особое внимание тематическим направлениям деятельности на 2004–2005 годы — проблемам водоснабжения, санитарии и населенных пунктов.

46. В процессе подготовки к двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию ООН-Хабитат работала в тесном контакте с Отделом по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций и другими учреждениями и организациями.

47. ООН-Хабитат сотрудничала с Секретариатом в процессе подготовки доклада Генерального секретаря о населенных пунктах и других справочных документов, в том числе документа, содержащего примерный формат национальных докладов по проблемам населенных пунктов.

48. ООН-Хабитат организовала три параллельных мероприятия: «Расширение прав и возможностей городской молодежи — задачи и возможности молодежных партнерских организаций»; «Доступ к основным услугам» (совместно с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций) и «Достижение сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития в сфере водоснабжения и санитарии: неслышные голоса женщин». В ходе пленарных заседаний многие делегации дали высокую оценку параллельному мероприятию на тему «Неслышные голоса женщин» и признали его в качестве нетрадиционного мероприятия, позволившего молодым женщинам изложить свою позицию.

49. ООН-Хабитат организовала на базе учебного центра мероприятие на тему «Механизмы управления городами в целях содействия устойчивой урбанизации». В работе трехчасовой сессии участвовали представители местных и национальных органов власти, организаций гражданского общества, международных неправительственных организаций, специалисты по вопросам развития и ученые. На сессии были продемонстрированы ключевые механизмы Глобальной кампании по управлению городами, включая указатель по вопросам управления городами, комплекс механизмов обеспечения транспарентности и комплекс механизмов составления бюджета с участием различных сторон.

50. Комиссия на своей двенадцатой сессии подняла ряд важных проблем, касающихся водоснабжения и санитарии в контексте развития инфраструктуры населенных пунктов. Участники сессии отметили, что на долю крупных и малых городов придется 95 процентов ожидаемого роста населения Земного шара, что быстрая урбанизация приведет к увеличению масштабов нищеты и феминизации нищеты в городах и что женщинам придется дорого заплатить за обеспечение своих семей водой, так как они будут обречены на ежедневный монотонный труд и не смогут реализовать свои возможности. Было предложено включить в качестве приоритетных направлений в РПООНПР и документы о стратегии сокращения масштабов нищеты деятельность в области водоснаб-

⁹ Резолюция S-19/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

жения и санитарии и ликвидации трущоб. В ходе состоявшихся в рамках сессии дискуссий и заседаний рабочих групп было подтверждено, что для финансирования деятельности в области водоснабжения и санитарии и ликвидации трущоб системе Организации Объединенных Наций следует наладить тесные партнерские отношения с международными финансовыми учреждениями в целях обеспечения дополнительного финансирования.

III. Выводы и рекомендации

51. Объем многосторонней и двусторонней помощи на деятельность в сфере жилищного строительства и развития инфраструктуры городов ежегодно составляет около 4 млрд. долл. США, из которых 3 млрд. долл. США предоставляются в виде кредитов многосторонними банками развития (главным образом на цели развития инфраструктуры транспорта и водоснабжения), а 400 млн. долл. США поступают по линии оказания технического содействия. Объем этих ресурсов за последние годы не увеличился, и они играют лишь ограниченную вспомогательную роль с учетом огромных потребностей населения развивающихся стран в жилье и основных услугах.

52. Ряд правительств включили проблемы обеспечения населения жильем и урбанизации в свои национальные стратегии в области развития. Во многих развивающихся странах еще предстоит более четко определить и укрепить взаимосвязь между политикой устойчивой урбанизации и стратегиями сокращения масштабов нищеты. Необходимо активизировать международное сотрудничество в этой сфере.

53. Хотя в период 2000–2003 годов были достигнуты серьезные успехи в деле осуществления Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам за счет привлечения партнеров по реализации Повестки дня Хабитат, нехватка людских и финансовых ресурсов ограничивала возможности достижения более весомых результатов в деятельности партнеров. Сейчас приходит осознание того, что поощрение активного участия в работе международных и межправительственных форумов, таких, как Всемирный форум по вопросам городов и Совет управляющих ООН-Хабитат, играет не менее важную роль, чем привлечение партнеров по Повестке дня Хабитат к постоянной и общесистемной деятельности. Необходимо и впредь применять этот двусторонний подход.

54. Правительствам рекомендуется включать в свои национальные планы развития деятельность в сфере водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, а в национальные документы о стратегии сокращения масштабов нищеты — мероприятия по борьбе с нищетой в городах.

55. Правительствам, которые в состоянии это сделать, рекомендуется увеличить размер «нецелевого» компонента их взносов в целях содействия осуществлению Повестки дня Хабитат и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и выполнению соответствующих обязательств, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности обязательства обеспечить к 2020 году существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб.

56. Правительствам и финансовым учреждениям предлагается вносить щедрые взносы на цели деятельности Целевого фонда технического сотрудничества и Специальной программы по населенным пунктам для палестинского народа, с тем чтобы ООН-Хабитат смогла оказывать помощь в решении проблем, связанных с ухудшением уже в течение длительного времени состояния инфраструктуры населенных пунктов на оккупированной палестинской территории, и полностью реализовать цели Программы.

57. Правительствам и международным учреждениям рекомендуется проанализировать роль крупных городов в обеспечении устойчивого развития как движущей силы экономического роста и содействовать активизации этой роли, а также оценить характерные для них социальные риски и возможности, равно как и их потенциал по отношению к сельским районам, удаленным от крупных городов.

58. Правительствам рекомендуется содействовать участию групп партнеров из развивающихся стран в работе Всемирного форума по вопросам городов, который состоится в Барселоне, Испания, в 2004 году.
